

C-367

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-367

An Act to amend the Official Languages Act (enforcement
of the duties of the Government)

First reading, February 5, 1997

MR. MARCHAND

C-367

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-367

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (exécution
des obligations du gouvernement)

Première lecture le 5 février 1997

M. MARCHAND

SUMMARY

This enactment amends the *Official Languages Act* in order that the Government's policy commitments related to linguistic minority community support and the recognition of English and French in society will be changed to specific duties of the Government. The enactment also provides a right to enforce those duties by application to the Federal Court, Trial Division.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur les langues officielles* afin de transformer en obligations spécifiques pour le gouvernement les engagements de principe relatifs aux minorités francophones et anglophones et à la reconnaissance du français et de l'anglais dans la société. Le texte pourvoit également à un recours devant la Section de première instance de la Cour fédérale pour l'exécution de ces obligations du gouvernement.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-367

PROJET DE LOI C-367

An Act to amend the Official Languages Act
(enforcement of the duties of the
Government)

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles
(exécution des obligations du
gouvernement)

R.S., c. 31
(4th Supp.);
1993, c. 28;
1995, c. 11

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. 31
(4^e suppl.);
1993, ch. 28;
1995, ch. 11

**1. Section 41 of the *Official Languages Act*
is replaced by the following:**

**1. L'article 41 de la *Loi sur les langues*
5 officielles est remplacé par ce qui suit :**

Duties of
Government

41. The Government of Canada has a duty
to

41. Le gouvernement fédéral a l'obligation
de favoriser l'épanouissement des minorités
francophones et anglophones du Canada et
d'appuyer leur développement, ainsi que celle
de promouvoir la pleine reconnaissance et
l'usage du français et de l'anglais dans la
société canadienne.

Obligations
du gouverne-
ment

(a) enhance the vitality of the English and
French linguistic minority communities in
Canada and support and assist their local 10
development; and

(b) foster the recognition of both English
and French in Canadian society.

**2. Section 42 of the Act is replaced by the
following:**

**2. L'article 42 de la même loi est remplacé
15 par ce qui suit :**

Coordination

42. The Secretary of State of Canada, in
consultation with other ministers of the
Crown, shall encourage and promote a coordi-
nated approach to the implementation by
federal institutions of the duties set out in 20
section 41.

42. Le secrétaire d'État du Canada, en 15
consultation avec les autres ministres fédé-
raux, suscite et encourage la coordination de
la mise en oeuvre par les institutions fédérales
de ces obligations.

Coordination

**3. Subsection 77(1) of the Act is replaced
by the following:**

**3. Le paragraphe 77(1) de la même loi est 20
remplacé par ce qui suit :**

Application to
Federal Court

77. (1) Any person who has made a
complaint to the Commissioner in respect of 25
a right or duty under sections 4 to 7, sections
10 to 13 or Part IV, V or VII, or in respect of
section 91, may apply to the Court for a
remedy under this Part.

77. (1) Quiconque a saisi le commissaire
d'une plainte visant une obligation ou un droit
prévus aux articles 4 à 7 et 10 à 13 ou aux
parties IV, V ou VII, ou fondée sur l'article 91 25
peut former un recours devant le tribunal sous
le régime de la présente partie.

Recours à la
Cour fédérale